

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 22. júna 2005

vo veci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) proti Komisii Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾

(Európsky fond pre regionálny rozvoj — Zrušenie finančnej pomoci — Výdavky vynaložené príjemcom pomoci, ktoré neboli zobrať do úvahy — Článok 24 nariadenia (EHS) č. 4253/88 — Povinnosť odôvodnenia — Vzatie do úvahy z úradnej moci)

(2005/C 205/32)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS), so sídlom v Catanii (Taliano), v zastúpení: A. Scuderi a G. Motta, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: E. de March a L. Flynn, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie C (2002) 4155 z 15. novembra 2002, týkajúceho sa zrušenia pomoci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (EFRR), poskytnutej vo forme globálneho grantu pre činnosť informačného centra pre spoluprácu medzi podnikmi a na podporu investícií, rozhodnutím Komisie C (93) 256/4 zo 16. februára 1993 a vymáhania zálohy vyplatenej Komisiou z dôvodu tejto pomoci, Súd prvého stupňa (prvá komora), v zložení: predseda komory J. D. Cooke, sudcovia R. García-Valdecasas a I. Labucka, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 22. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Rozhodnutie Komisie C (2002) 4155 z 15. novembra 2002 týkajúce sa zrušenia pomoci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj, ktorá bola poskytnutá rozhodnutím Komisie C (93) 256/4 zo 16. februára 1993, sa zrušuje v časti, v ktorej zrušuje pomoc týkajúcu sa výdavkov vynaložených Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA v stanovenej výške 688 505 743 talianskych lír.
- 2) Komisia znáša vlastné troy konania a je povinná nahradiť troy konania žalobcu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 112, 10.5.2003.

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

vo veci T-349/03, Corsica Ferries France SAS proti Komisii Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾

(Štátna pomoc — Žaloba o neplatnosť — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie o vyhlásení pomoci za zlučiteľnú so spoločným trhom — Usmernenia Komisie — Povinnosť odôvodnenia — Dodržanie podmienok — Minimálny rozsah pomoci)

(2005/C 205/33)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci T-349/03, Corsica Ferries France SAS, so sídlom v Bastia (Francúzsko), v zastúpení: S. Rodrigues a C. Scapel, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: C. Giolito a H. van Vliet, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorú v konaní podporujú: Francúzska republika (splnomocnení zástupcovia: G. de Bergues a S. Ramet, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu) a Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA, so sídlom v Marseille (Francúzsko), v zastúpení: pôvodne H. Tassy, neskôr O. d'Ormesson a A. Bouin, advokáti, ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/166/ES z 9. júla 2003 o pomoci na reštrukturalizáciu, ktorú Francúzsko zamýšľa poskytnúť v prospech Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (Ú. v. EÚ 2004, L 61, s. 13), Súd prvého stupňa (tretia komora), v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia V. Tiilli a O. Czúcz, tajomník: I. Natsinas, referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Rozhodnutie Komisie 2004/166/ES z 9. júla 2003 o pomoci na reštrukturalizáciu, ktorú Francúzsko zamýšľa poskytnúť v prospech Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM), sa zrušuje.
2. Komisia znáša troy konania žalobcu, ako aj vlastné troy konania.
3. Francúzska republika a SNCM znášajú svoje vlastné troy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2004.